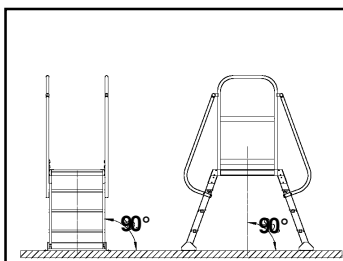
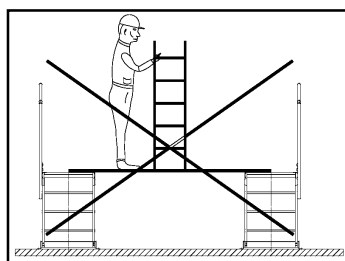
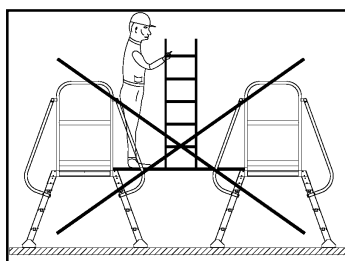
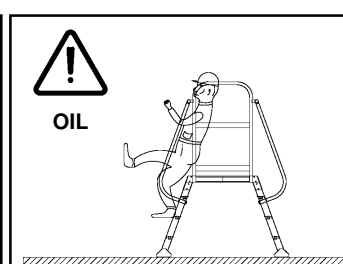
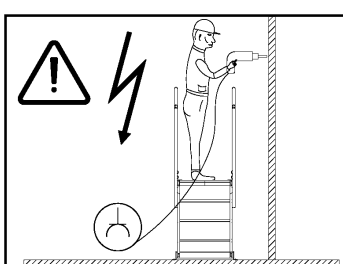
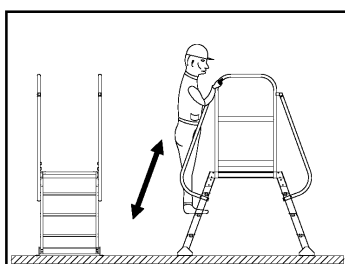
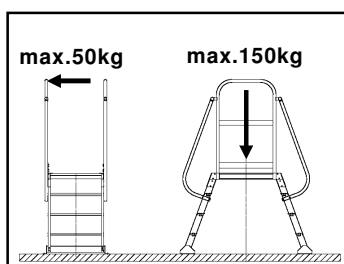
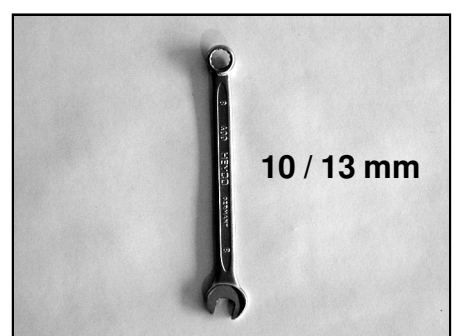
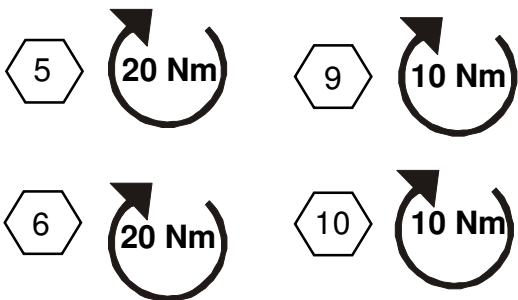
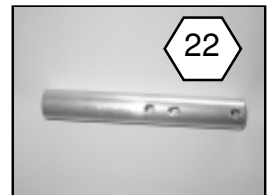
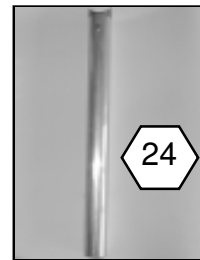
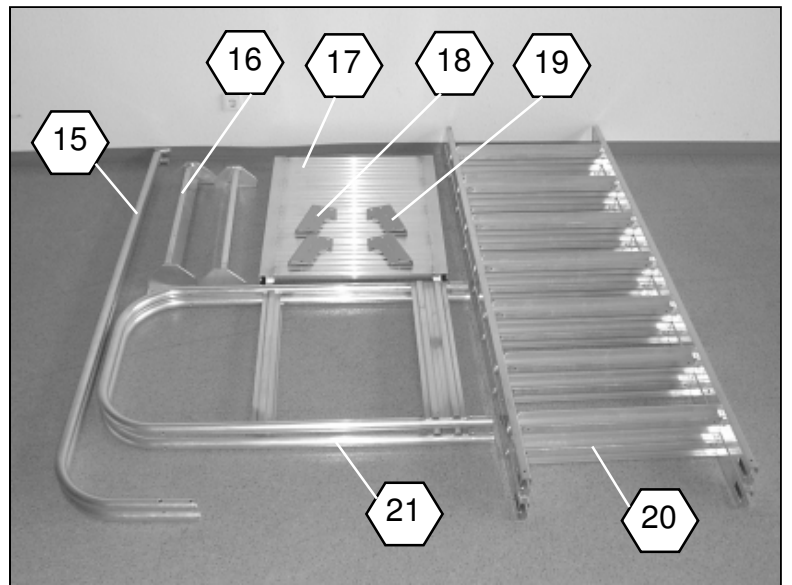
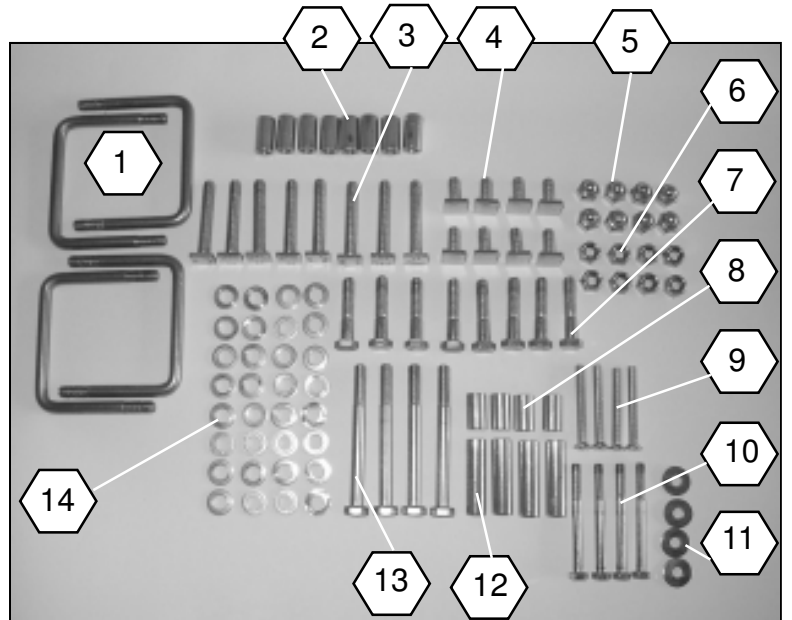


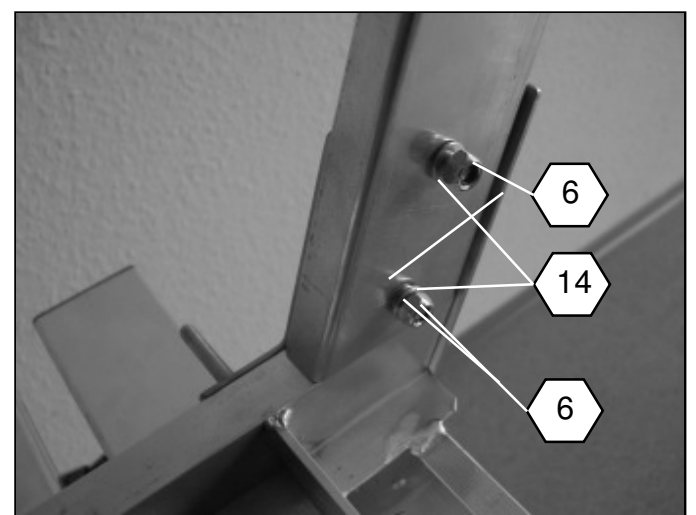
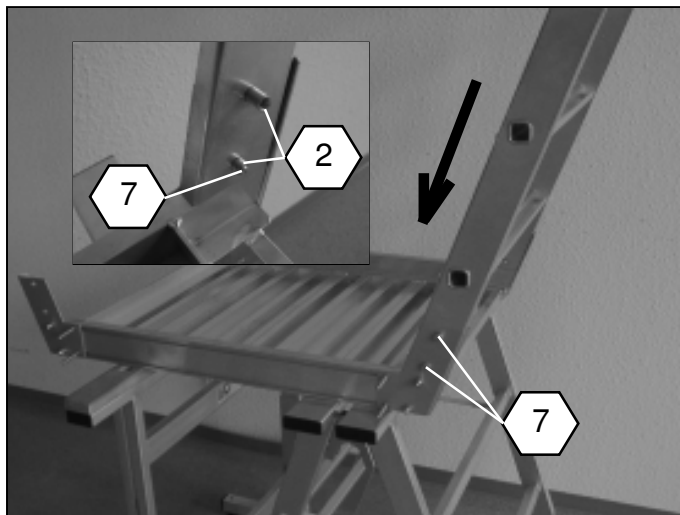
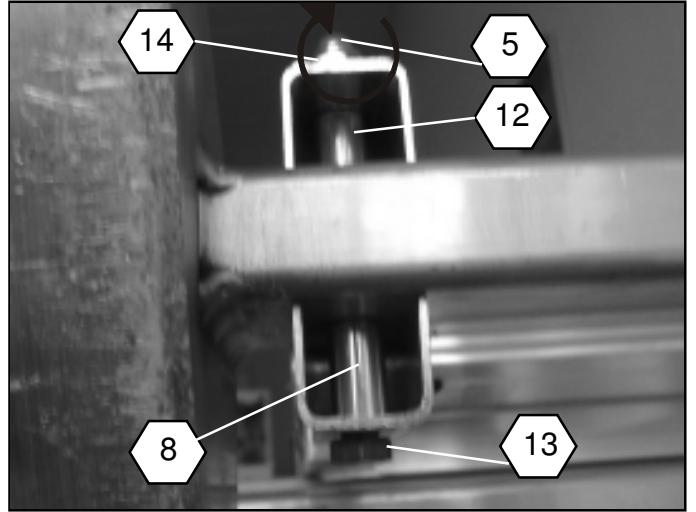
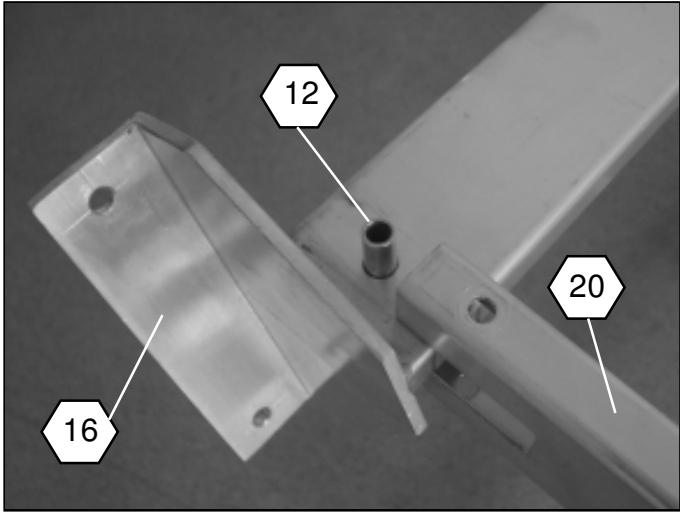
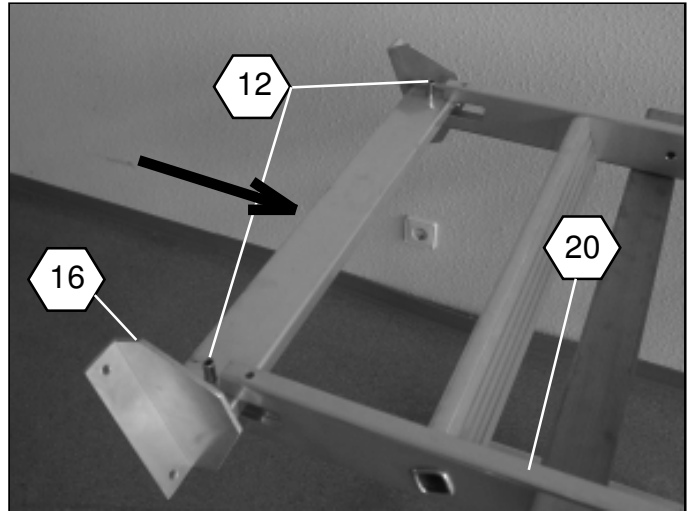
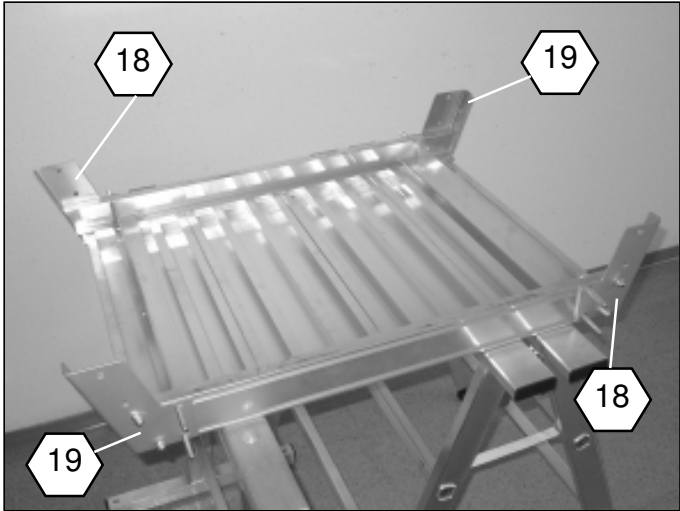
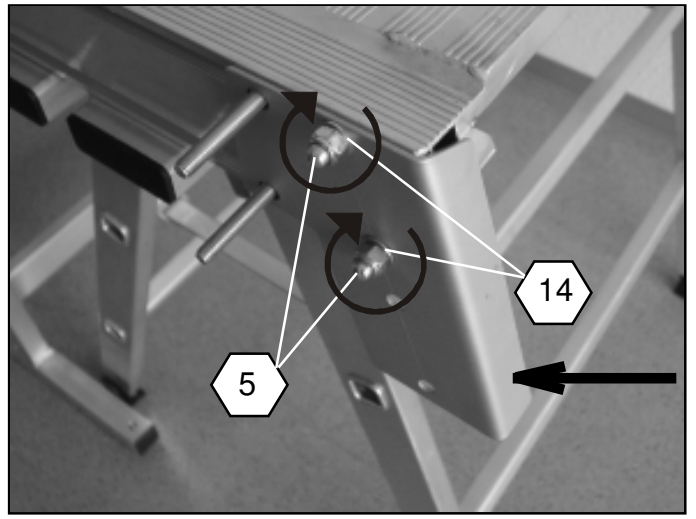
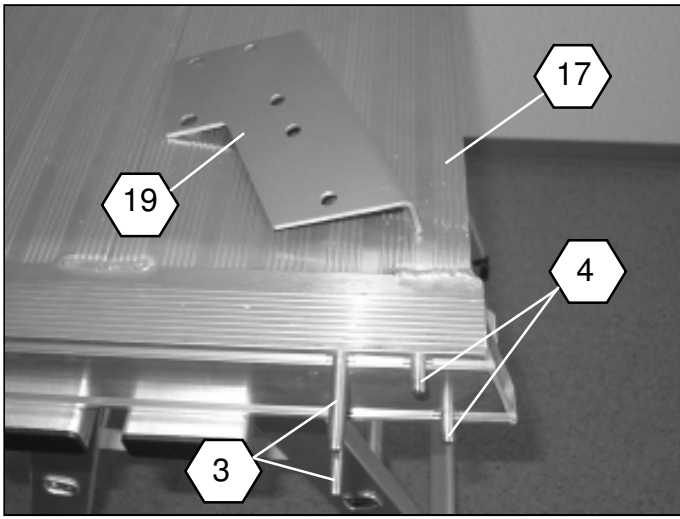
Aluminium - Überbrückung

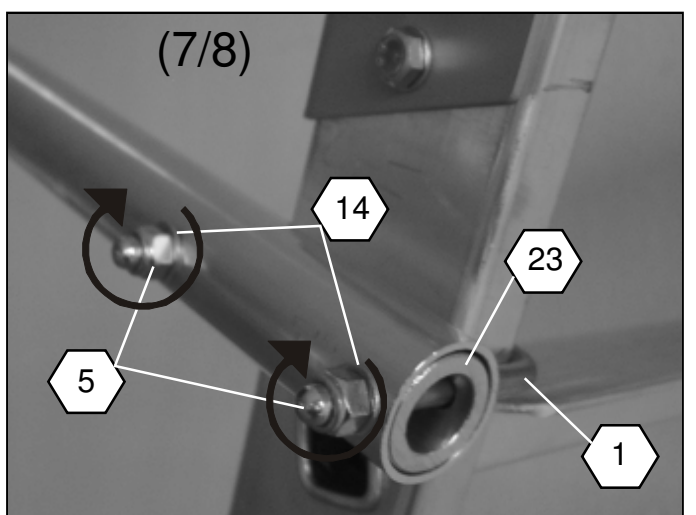
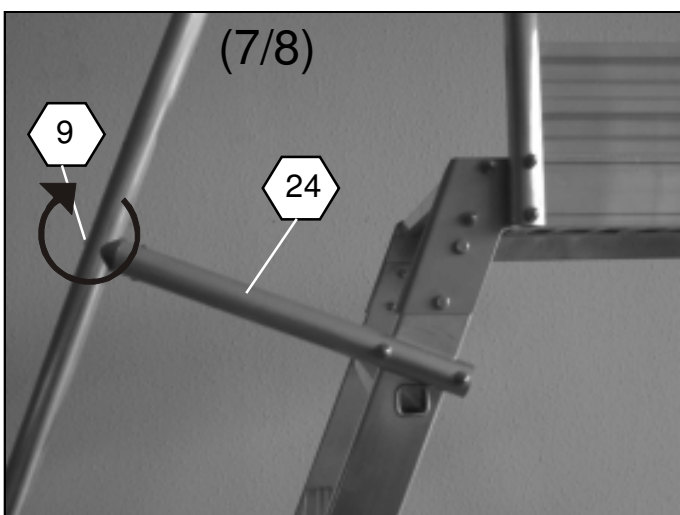
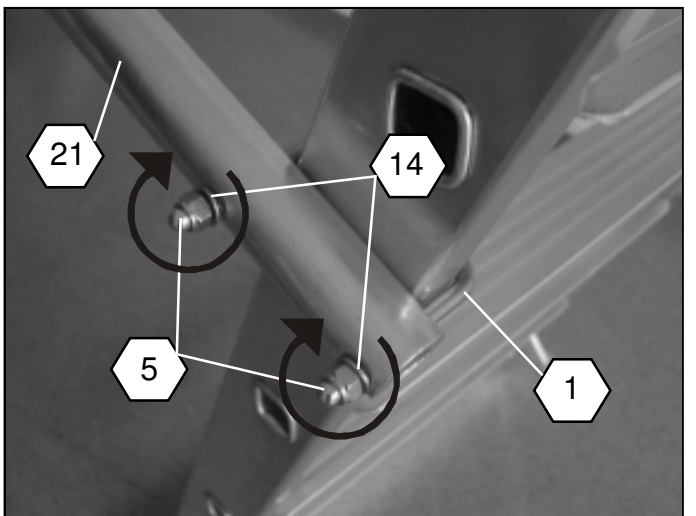
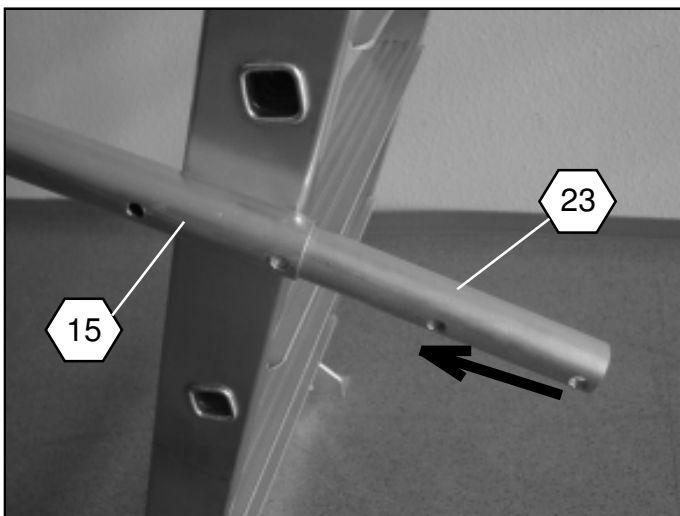
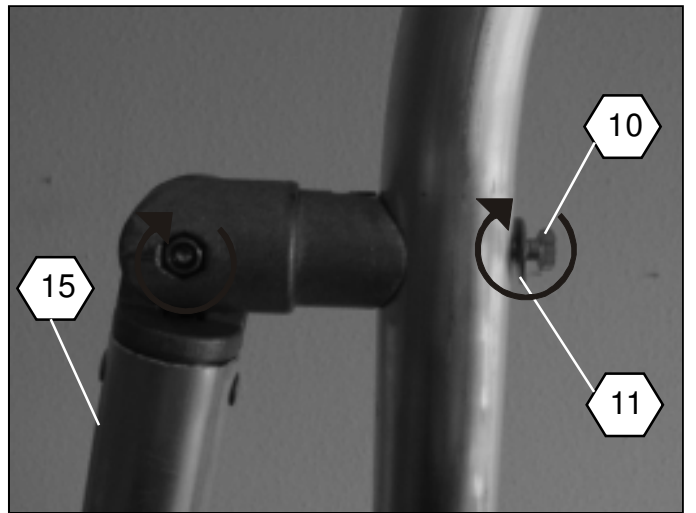
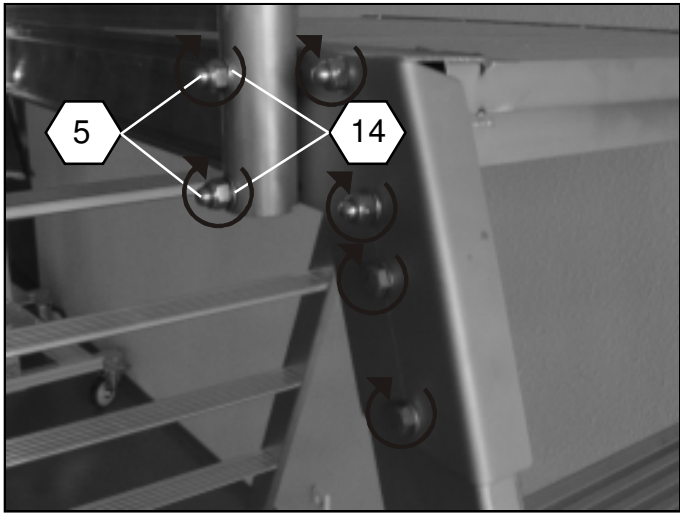
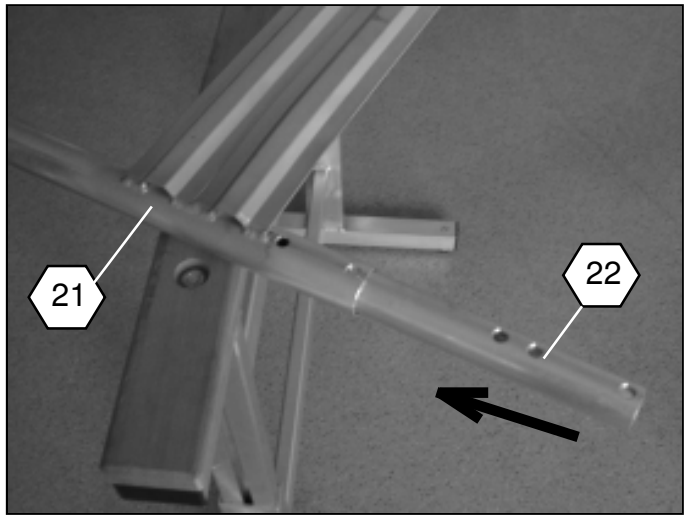
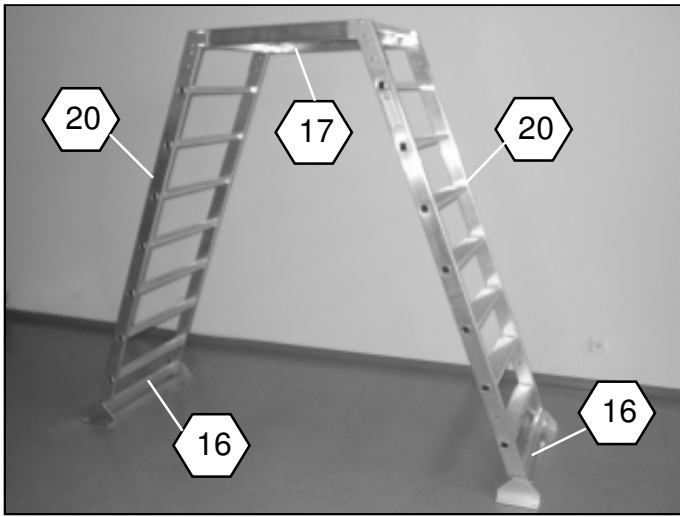


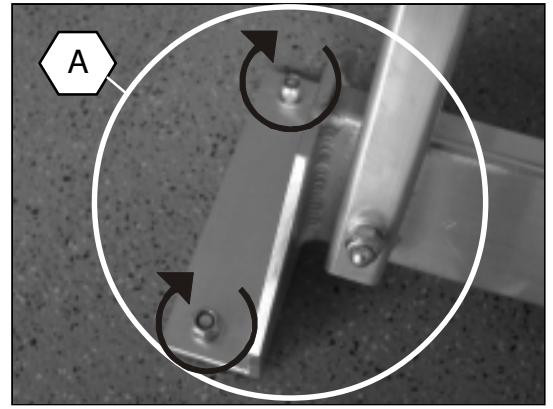
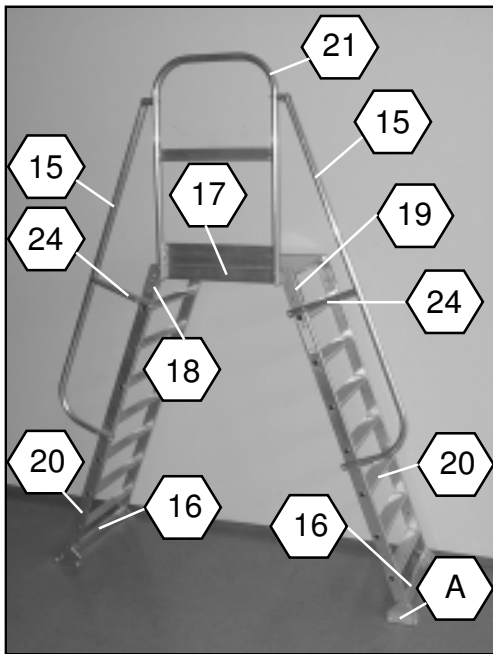
Best-Nr.: 301203 - 301208

Pos.	Bezeichnung	Maße
1	Klemmbügel	M8
2	Hülse	12x23,5
3	T-Schraube	M8x50
4	T-Schraube	M8x18,5
5	Hutmutter	M8
6	Sicherungsmutter	M8
7	Sechskantschraube	M8x45 mm
8	Hülse	12x21,5
9	Senkkopfschraube	M6x50 (7/8)
10	Sechskantschraube	M6x60
11	U-Scheibe	6,3 mm
12	Hülse	12x45
13	Sechskantschraube	M8x85
14	U-Scheibe	8,3 mm
15	Handlauf	
16	Quertraverse	
17	Plattform	
18	Knotenblech re.	
19	Knotenblech li.	
20	Aufstiegsteil	
21	Geländer	
22	Verstärkungsbolzen	
23	Verstärkungsbolzen	
24	Handlaufstütze	(7/8)









Vor jeder Benutzung ist der Überstieg auf ordnungsgemäßen Zustand zu prüfen. Bei Mängeln darf der Überstieg nicht benutzt werden. Eine Verwendung ist erst nach Abstellung der Mängel erlaubt. Der Überstieg muss mit bauaufsichtlich zugelassenen Dübeln auf ausreichend tragfähigem Boden befestigt werden. Dübel gehören nicht zum Lieferumfang.

Gewährleistung und Haftung

Umfang, Zeitraum und Form der Gewährleistung sind in den Verkaufs- und Lieferbedingungen der Günzburger Steigtechnik GmbH fixiert. Für Gewährleistungsansprüche, die sich aus einer mangelhaften Dokumentation ergeben, ist stets die zum Zeitpunkt der Lieferung gültige Aufbau- und Informationsbroschüre maßgebend.

Über die Verkaufs- und Lieferbedingungen hinaus gilt:

Es wird keine Gewähr übernommen für Personen- und Sachschäden, die aus einem oder mehreren der nachfolgenden Gründe entstanden sind:

- nicht bestimmungsgemäße Verwendung,
- unsachgemäß durchgeführte Reparaturen,
- Verwendung von anderen als Original- Ersatzteilen,
- Nutzen der Anlage mit defekten Bauteilen,
- nicht ausreichend qualifiziertes oder unzureichendes Montage- und Nutzerpersonal,
- eigenmächtige bauliche Veränderungen,
- Katastrophenfälle durch Fremdkörperinwirkung und höherer Gewalt.

Der Betreiber hat in eigener Verantwortung dafür zu sorgen, daß die Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden. Des Weiteren eine bestimmungsgemäße Verwendung gewährleistet ist.

(D)

The crossover must be checked each time before use to make sure it is in proper working condition. The crossover must not be used if it has any defects. It may only be used again once the defects have been remedied.

The crossover may only be used on a floor/ground surface with adequate load-bearing capacity.

Warranty and Liability The scope, duration and form of the warranty are set out in the Terms and Conditions of Sale and Delivery of Günzburger Steigtechnik GmbH.

For warranty claims arising out of or in connection with inadequate documentation, the valid assembly and information brochure at the time of delivery shall always be applicable.

In addition to the Terms and Conditions of Sale and Delivery, the following shall apply:

No liability shall be accepted for personal injury or damage to property arising from one or more of the following reasons:

- Misuse
- Improper repairs
- Use of spare parts that are not original parts
- Use of the system with defective parts
- Inadequately qualified assembly and user personnel and/or insufficient numbers of such personnel
- Unauthorized structural modifications
- Catastrophes caused by interference from foreign bodies or force majeure.

It is the operator's responsibility to ensure that all valid, applicable laws, safety regulations and regulations relating to the prevention of accidents are complied with.

The operator is also responsible for ensuring that the equipment is used only as intended. The crossover must be anchored to the floor/ground with dowels. Dowels are not included with the contents of delivery.

(GB)

Antes de cualquier utilización, deberá verificarse el estado impecable de la escalera tipo puente. Con cualquier defecto, no deberá utilizarse la escalera tipo puente.

La utilización únicamente queda permitida habiéndose eliminado los defectos.

La escalera tipo puente únicamente deberá utilizarse sobre un piso suficientemente firme.

Garantía y responsabilidad El alcance, el plazo y la forma de la garantía se encuentran determinados en las condiciones de venta y de entrega de la Günzburger Steigtechnik GmbH.

Para los derechos de garantía que resultarán de una documentación defectuosa, siempre será determinante el folleto de montaje y de información vigente en el momento de la entrega.

Además de las condiciones de venta y de entrega valdrá:

No se asumirá garantía alguna por daños personales o materiales que resulten debido a una o varias de las razones siguientes:

- utilización no conforme con las condiciones previstas,
- reparaciones ejecutadas de manera inadecuada,
- utilización de piezas de recambio que no sean las originales,
- utilización de la instalación con componentes defectuosos,
- personal de montaje o usuario insuficiente o no calificado suficientemente,
- modificaciones constructivas arbitrarias,
- casos de catástrofes debidos al efecto de cuerpos extraños y a fuerza mayor.

El explotador ha de encargarse en responsabilidad propia de que se cumplan las leyes, las especificaciones de seguridad y los reglamentos de prevención de accidentes vigentes.

Además deberán quedar garantizadas las condiciones previstas de utilización. La escalera tipo puente deberá fijarse en el piso con espigas. Las espigas no van incluidas en el volumen de entrega.

(ES)

Avant chaque emploi, il faut vérifier si la passerelle est en parfait état. En cas de vices, il ne faut pas utiliser la passerelle.

Son emploi ne sera autorisé que lorsque les vices auront été supprimés.

La passerelle ne doit être utilisée que sur un sol suffisamment résistant.

Garantie et responsabilité L'ampleur, la durée et la forme de la garantie sont fixées dans les conditions de vente et de livraison de la société Günzburger Steigtechnik.

Pour les revendications en garantie résultant d'une documentation insuffisante, la brochure consignant le montage et les informations en vigueur à la date de livraison sera toujours déterminante.

Au-delà de ces conditions de vente et de livraison, les conditions suivantes sont applicables :

Aucune garantie ne sera assumée pour des dommages corporels et matériels résultant de l'une ou de plusieurs des causes suivantes :

- emploi non conforme,
- réparations exécutées incorrectement,
- emploi d'autres pièces de rechange que les pièces originales,
- utilisation de l'installation avec des éléments défectueux,
- du personnel de montage et utilisateur insuffisamment qualifié ou du personnel en nombre insuffisant,
- des modifications de construction en responsabilité propre,
- en cas de catastrophes dues à l'impact de corps étrangers et en cas de force majeure.

L'exploitant doit s'assurer en responsabilité propre que les lois en vigueur, les prescriptions de sécurité et les directives relatives à la prévention des accidents soient respectées.

Par ailleurs un emploi conforme à la destination de l'installation doit être garanti. La passerelle doit être fixée au sol avec des chevilles. Les chevilles ne sont pas contenues dans la livraison.

(F)

Verificare prima di ogni utilizzo le condizioni regolari della scala mobile.

In caso di difetti non utilizzare la scala mobile. Il suo riutilizzo sarà consentito solamente ad avvenuta eliminazione di detti difetti.

La scala mobile può essere utilizzata solamente su di un pavimento di portata sufficiente.

La garanzia e la responsabilità L'entità, il periodo e la forma della garanzia sono fissati nelle Condizioni di vendita e di fornitura della Günzburger Steigtechnik GmbH.

Per eventuali richieste di garanzia dovute ad una documentazione incompleta, è sempre determinante il prospetto informativo e di montaggio valido al momento della fornitura.

Oltre alle Condizioni di vendita e di fornitura, vale quanto segue:

La Günzburger Steigtechnik GmbH non si assumerà alcuna responsabilità per danni a persone e a cose dovute ai seguenti motivi:

- utilizzo non conforme,
- riparazioni effettuate in maniera non appropriata,
- utilizzo di ricambi che non siano quelli originali,
- utilizzo dell'impianto con componenti difettosi,
- personale addetto al montaggio o dell'utilizzatore non sufficientemente qualificato o inadeguato,
- modifiche costruttive effettuate arbitrariamente,
- catastrofi dovute all'azione di corpi estranei o a cause di forza maggiore.

L'utilizzatore dovrà provvedere sotto la propria responsabilità al rispetto delle leggi, delle norme di sicurezza e delle norme antinfortunistiche vigenti.

In questo modo sarà garantito un utilizzo conforme.

La scala mobile deve essere fissata a pavimento con tasselli (non compresi nella fornitura).

(I)

Vóór ieder gebruik moet de correcte toestand van de overbrugging worden gecontroleerd. Bij gebreken mag de overbrugging niet worden gebruikt.

Het gebruik is pas na het verhelpen van de gebreken toegestaan.

De overbrugging mag uitsluitend worden gebruikt op een ondergrond met voldoende draagvermogen.

Garantie en aansprakelijkheid De omvang, periode en vorm van de garantie zijn vastgelegd in de verkoop- en leveringsvoorwaarden van Günzburger Steigtechnik GmbH.

Voor garantieclaims, die voortkomen uit een gebrekkige documentatie, is steeds de geldende montage- en informatiebrochure op het tijdstip van de levering bepalend.

Naast de verkoop- en leveringsvoorwaarden geldt:

Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor lichamelijk letsel en materiële schade, indien deze ontstaan zijn door één of meerdere van de volgende oorzaken:

- oneigenlijk gebruik,
- verkeerd uitgevoerde reparaties,
- gebruik van andere dan originele reserveonderdelen,
- gebruik van het product met defecte componenten,
- niet voldoende gekwalificeerd of ontoereikend montage- en gebruikerspersoneel,
- eigenmachtige constructieve veranderingen,
- rampen door externe invloeden en overmacht.

De exploitant moet er op eigen verantwoordelijkheid voor zorgen, dat de geldende wetten, veiligheidsbepalingen en voorschriften voor de preventie van ongevallen worden nageleefd.

Voor het overige moet er voor worden gezorgd, dat een doelmatig gebruik gewaarborgd is. De overbrugging moet met pluggen aan de ondergrond worden bevestigd. Pluggen worden niet meegeleverd.

(NL)

Minden használat előtt ellenőrizze az áthidaló létra előírászerű állapotát. Hiányosságok fennállása esetén az áthidaló létra -et nem szabad használni.

A használat csak a hiányosságok megszüntetése után van megengedve.

Az áthidaló létra -et csak megfelelő teherbírási talajon szabad használni.

Szavatosság és felelősség. A szavatosság terjedelme, a szavatossági idő és a szavatossági igények kielégítésének módja a Günzburger Steigtechnik GmbH Eladási és szállítási feltételeiben van lefektetve.

Azokkal a szavatossági igényekkel kapcsolatban, amelyek a dokumentáció hiányos voltára hivatkozva kerülnek benyújtásra, a szállítási időpontban érvényes felállítási és információs broszúra a mérvadó.

Az eladási és szállítási feltételeken felül a következő korlátozások érvényesek:

Azokért a személyi sérülésekről és anyagi károkról, amelyek az alábbi okok egyikének vagy az alábbi okok közül többnek a következményei, semmiféle felelősséget nem vállalunk:

- nem rendeltetésszerű használat,
- szakszerűtlenül végrehajtott javítások,
- az eredetiektől eltérő pótalkatrészek alkalmazása,
- a berendezés használata hibás komponensekkel,
- nem kielégítő kiképzéssel rendelkező vagy nem elegendő szerelő és felhasználói személyzet,
- önhatalmú szerkezeti módosítások,
- katasztrófák idegen testek behatása révén vagy víz major.

Az üzemeltetőnek a saját felelősségi körében gondoskodnia kell arról, hogy valamennyi érvényes törvény, biztonsági előírás és balesetvédelmi előírás betartásra kerüljön.

Ezen felül gondoskodnia kell a rendeltetésszerű használatról is.

Az áthidaló létrát dübelekkel a padlóra kell erősíteni. A dübeleket a szállítmány nem tartalmazza.

(HU)

Inför varje användning måste man kontrollera att övergången är i fullgott skick. Om brister föreligger får övergången inte användas.

Användning är inte tillåten förrän bristerna har åtgärdats.

Övergång får endast användas på mark som uppvisar tillräcklig bärfärd.

Garanti och ansvar Garantins omfattning, giltighetstid och utformning definieras i försäljnings- och leveransvillkoren från Günzburger Steigtechnik GmbH.

Vid anspråk på garantin som kan härledas till en bristfällig dokumentation är alltid monterings- och informationsbroschyrerna som gäller vid leveranstidpunkten av avgörande betydelse.

Utöver försäljnings- och leveransvillkoren gäller följande:

Ingen garanti ges för personskador och materiella skador som har uppstått på grund av en eller flera av följande orsaker:

- ej ändamålsenlig användning
- reparationer som genomförts på ej fackmässigt vis
- användning av icke-originalreservdelar
- användning av anläggningen trots defekta komponenter
- ej tillräckligt kvalificerade eller otillräckligt antal montörer och användare
- egenmäktiga konstruktiva ändringar
- katastrofäll pga påverkan från främmande föremål eller högre makt

Ägaren är ansvarig för att gällande lagstiftning, säkerhetsbestämmelser och arbets- och skyddsbestämmelser beaktas och följs.

Dessutom ska ändamålsenlig användning säkerställas. Övergången måste förankras i marken med pluggar. Pluggar medföljer ej.

(SE)

Her kullanymdan önce platformun nizama uygun olup olmadığyna dair durumu kontrol edilir. Eksiklik bulunması halinde platform kullanylamaz. Eksiklikler giderildikten sonra yeniden platform kullanylna izin verilir. Platform sadece tabyma kapasitesi uygun olan zemimlerde kullanylabilir. **Garanti ve Sorumluluk** Kapsam, garantinin süresi ve pekil Günzburger Steigtechnik GmbH firmaynyn satyp ve sevkiyat kopolarynda sabitlenir. Hataly dokümantasyon nedeniyle ortaya çykan garanti talepleri için sevkiyat syrasnda geçeri olan montaj ve bilgi broürleri geçerli olmaktadır. Satyp ve sevkiyat kopolarynyn dypnda geçeri olan kopolur: **Apaöydeki sebep veya sebeplerden dolayy kipisel ve maddi zararlar için sorumluluk kabul edilmez:**

- nizama uygun olmayan kullanym
- nizama uygun olarak gerçekleptirilmeyen onarymlar
- Orijinalleri yerine baöka yedek parçalarын kullanylmasy
- Bozuk parçalar ile tesisatın kullanylmasy
- Yetersiz uzmanlaömyp veya yetersiz montaj ve kullanyöy personel
- Tarafynyzdan yapsal deöiböiklikler yapılmasy
- Yabancı cisim ve döbal afet nedeniyle felaketler hali

Ýýpletici firma/pahys kendi mesuliyetinde tüm geçeri kanunlara, güvenlik kopolaryna ve kazaya karby koruyucu önlemlere uymak zorundadır. Bunun haricinde nizama uygun kullanynyn saöblanmasy, Platform zemine döbel ile sabitlenmelidir. Döbeller sevkiyat kapsamında yer almamaktadır.

(TR)

(NO)

For hver bruk må du kontrollere at arbeidsbroen befinner seg i forskriftsmessig stand. Ved mangler må arbeidsbroen ikke benyttes. Bruk er først tillatt etter at mangelen er rettet. Arbeidsbroen må bare benyttes på underlag med tilstrekkelig bæreevne. **Garanti og ansvar.** Omfang, tidsrom og garantiens form er fastlagt i salgs- og leveringsvilkårene fra Günzburger Steigtechnik GmbH. For garantikrav som gir seg ut fra mangelfull dokumentasjon er alltid den monterings- og informasjonsbrosjyren bestemmende som gjaldt på tidspunktet for leveringen. Utover salgs- og leveringsvilkårene gjelder: Vi overtar intet ansvar for skader på personer og gjenstander som er oppstått som en eller flere av nedenstående grunner:

- ikke formålsbestemt bruk,
- ikke fagmessig utförte reparasjoner,
- bruk av andre deler enn originale reservedeler,
- bruk av anlegget med defekte komponenter,
- ikke tilstrekkelig kvalifisert eller utilstrekkelig monterings- og brukerpersoneal,
- egenmektig utförte konstruksjonsmessige endringer,
- katastrofetilfeller som fölge av innvirkninger utefra eller av force majeure.

Operatören må på eget ansvar sørge for at gjeldende lovbestemmelser, sikkerhetsbestemmelser og forskrifter for forebygging av ulykker overholdes. Ennvidere er formålsbestemt bruk til enhver tid et garantert. Arbeidsbroen må festes til gulv med plugg. Plugg er ikke inneholdt i leveringsomfang

使用前後検査 検査 是が一項正書。
完成 前後 有缺陷时便不允许使用它。
 共有在缺陷缺陷后才准使用。
 凡允许前 检查 置于承能力足够的表面上。
保证书责任 保证书条款。 请仔细阅读等事宜均在Günzburger Steigtechnik GmbH
 合同销售使用条件中建立了规定。
 对于英文版翻译中有遗漏而产生的保证要求，地址以安装有有效的安装产品信息平台为准。
 除了销售和安装条件外，以下事项适用于此。
 可能因以下一种或多种原因引起的人员财产损失不提供担保：
 - 违规使用。
 - 操作不当。
 - 使用非原装备件。
 - 使用装配有损坏了的部分的设备。
 - 装配和使用人后不符合或数量不足。
 - 擅自更改构造。
 - 意外地影响或不可抗力导致引发灾难性事件。
 业主自行负责地遵守有效的法律，安全规定及事故预防措施。
 并保证按照所规定使用产品。必须用原规定打钉将桥板固定在地面上。原规定打钉不包含在供货范围内。

(CN)

(CZ)

Před každým použitím se musí zkontrolovat, zda je pøemosovaci øboik v øadném stavu. V poúpadí zjištìní závad se pøemosovaci øboik nesmí pouívat. Další pouítí je poúpsutné teprve po odstranìní závad. Pøemosovaci øboik se smí pouívat jen na ploách s dostateönou nosností. **Rozsah záruk a ruøení** Záruèní doba a forma jsou stanoveny v prodejních a dodacích podmínkách společnosti Günzburger Steigtechnik GmbH. Pro záruèní nárok uplatòvaný na základì chybné dokumentace jsou v-dy rozhodující návod a informaèní broúra platné v dobi dodávky. Nad rámec prodejních a dodacích podmínek platí: Záruka je vylouèena v poúpadí hmotné økody a økody na zdraví vzniklé z jednoho nebo více následní uvedených dùvodù:

- pouítí v rozporu s uvedeným úøelem,
- neodbornì provedená oprava,
- pouítí jiných ne- originálních náhradních dílù,
- pouítí zaøízení s defektními konstrukèními díly,
- nedostateèní kvalifikování nebo nevyhovující montá-ní pracovníci a u-ivatelé,
- svøvolné konstrukèní zmìny,
- katastrofy v dùsledku úèinku cizího tìlesa nebo v dùsledku vyšší moci.

Provozovatel musí ve vlastní zodpovìdnosti zajistit dodr-ování platných zákonù, bezpečnostních poedpisù a poedpisù o úrazové prevenci. Dále musí zajistit pouítí v souladu s poedepsaným úøelem. Pøemosovaci øboik musí být na podstavní ploše upevnìn hmo-dinkami. Hmo-dinky nejsou souástí dodávky.

Enne kasutamist kontrollida käigusilla nõuetele vastavat seisundit. Puuduste korral ei tohi käigusilda kasutada. Kasutamise on lubatud alles pärast puuduste kõrvaldamist. Käigusilda kasutada ainult kõval pinnal. **Garanti ja vastutus** Garanti maht, aeg ja tingimused on sätestatud firma Günzburger Steigtechnik GmbH müügi- ning tarnetingimustes. Garantiiõuete puhul, mis tulenevad tehnilise toimiku puudulikkusest, on määravaks tarne ajal kehtiv paigaldus- ja infobroöüür. Lisaks müügi- ja tarnetingimustele kehtib: Garantii ei kata varakahjusid ja isukakahjusid, mis on tekkinud ühe või mitme järgnevalt nimetatud põhjuse tagajärjel:

- mitteotstarbekohane kasutamine,
- asjatundmatult teostatud remontitööd,
- mitte-originaalosaide kasutamine,
- seadme kasutamine defektsete osadega,
- puudulik või vajaliku kvalifikatsioonita paigalduspersoonal ja kasutajad,
- omavõlliselt tehtud konstruktsiooni muudatused,
- katastroofi olukord võõrmõjude ja loodusjõudude toimel.

Käitaja vastutab kehivate seaduste, ohusseeskirjade ning õnnetus vältimise eeskirjade täitmise eest. Samuti vastutab ta toote otstarbekohase kasutamise eest. Käigusild kinnitatakse tüübile abil pinnase külge. Tarnekomplekt ei sisalda tüübleid.

(EE)

(FI)

Ennen jokaista käyttöä tulee tarkastaa, että silta on moitteettomassa kunnossa. Jos havaitaan puutteellisuksia, ei siltaa saa käyttää. Käyttö on sallittu vasta puutteellisuksien korjaamisen jälkeen. Siltaa saa käyttää ainoastaan riittävän kantavalla pohjalla. **Takuu ja vastuu.** Takuun laajuus, kestoaika ja muoto on määritetty Günzburger Steigtechnik GmbH:n yleisissä toimitusehdoissa. Puutteellisesta dokumentaatiosta aiheutuvien takuuvaatteiden osalta sitovaksi katsotaan aina vain toimituksen ajankohtana voimassaoleva asennus- ja informaatioiteite. Yleisten toimitusehtojen lisäksi toimitusta koskevat seuraavat ehdot: Emme ota mitään vastuuta tai anna takuuta henkilö- ja esinevahingoista, jotka ovat aiheutuneet yhdestä tai useammasta seuraavasta syystä:

- määräysten vastainen käyttö,
- asiantunteottomasti suoritettut korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttö,
- laitteiston käyttö viallisin rakenneosin,
- asennus- ja käyttöhenkilöstön riittämätön ammattitaito tai lukumäärä,
- oivaltaiset rakennemuutokset,
- vieraiden esineiden ja korkeamman voiman aiheuttamat katastrofitilanteet.

Liikkeenharjoittajan tulee omavastuullisesti huolehtia siitä, että voimassaolevia lakimääräyksiä, työturvallisuusmääräyksiä ja tapaturmanehkäisyä tarkastetaan noudatetaan. Sekä lisäksi varmistaa, että vain määräysten mukainen käyttö on taattu. Silta tulee kiinnittää lattiaan varmoin. Vaarnat eivät kuulu toimitukseen.

Kontrollør altid arbejdsbroen med hensyn til korrekt tilstand. Arbejdsbroen må ikke benyttes, hvis den er defekt. Må først bruges, når manglerne er afhjulpet. Arbejdsbroen må kun benyttes på et tilstrækkeligt stabilt underlag. **Garanti og ansvar** Garantiomfang, -periode og -art er fastlagt i salgs- og leveringsbetingelserne fra Günzburger Steigtechnik GmbH. Hvad angår mangelsbeføjelser hidrørende fra en mangelfuld dokumentation, er den på leveringstidspunktet gyldige opbygnings- og informationsbrochure altid retningivende. Ud over salgs- og leveringsbetingelserne har følgende gyldighed: Der overtages intet ansvar for personskader og materielle skader, som er opstået af en eller flere af de efterfølgende grunde:

- utilsigtet brug,
- ukyndigt udförte reparationer,
- brug af andre reservedele end de originale,
- brug af anlægget med defekte komponenter,
- ikke tilstrækkelig kvalificeret eller utilstrækkeligt montage- og brugerpersonale,
- egenmægtige ændringer af konstruktionen,
- katastrofetilfælde på grund af indvirkning fra fremmedlegemer og force majeure.

Ejeren er selv ansvarlig for, at gældende lovgivning, sikkerhedsbestemmelser og forskrifter vedrørende ulykkesforebyggelse overholdes. Og desuden at en bestemmelsesmæssig brug er garanteret. Arbejdsbroen skal fastgøres i bunden med dyvler. Dyvlerne følger ikke med leveringen.

(DK)

(PL)

Przed każdym użyciem przejeźdca pomostowego należy sprawdzić jego stan zgodnie z przepisami. W przypadku odkrycia wad w przejeźdciu pomostowym nie wolno go użyc do pracy. Użycie dozwolone jest dopiero po usunięciu wad. Przejeźdca pomostowe można ustawiać tylko na podłożach o odpowiedniej nośności. **Gwarancja i odpowiedzialność cywilna.** Zakres, okres czasu i forma gwarancji s' zawarte w warunkach sprzedaży i dostawy firmy Günzburger Steigtechnik GmbH. Dla rozszczeń z tytu'u gwarancji wynik'ych z wadliwej dokumentacji, miarodaj' jest zawsze broszura zawieraj'ca opis monta'u i informacje, ogólnie obow'izuj'ca w okresie dostawy. Oprócz warunków sprzedaży i dostawy obow'izuje, jak poniżej: Gwarancj' odpowiedzialności nie objęte s' økody rzeczowe lub osobowe, wynik'e z jednego lub wielu powodów wymienionych poniżej:

- użycwanie niezgodne z przepisami użytowania,
- niefachowo wykonywane naprawy,
- użycwanie innych, a nie oryginalnych czøosci zamiennych przy naprawach,
- zatrudnianie sprżet'u z wadliwymi czøeciami budowy,
- zatrudnianie niedostatecznie wykwalifikowanego lub iloociowo za ma'ego personelu monta'owego i użytowniczego,
- dokonywanie prac modyfikacyjnych w w'asnym zakresie,
- wypadki katastrof wynik'e przez dzia'anie cia' obcych i si'y w'yzszej.

Użytownik musi na w'asn' odpowiedzialności zastosować się o zachowanie ogólnie obow'izuj'cych praw, zasad bezpieczeñstwa i zasad postępowania celem uniknięcia wypadków. Poza tym musi być zagwarantowane użycie zgodne z przepisami. Przejeźdca pomostowe musi być zamocowane do podłoża przy pomocy ko'ków rozporowych. Ko'ki rozporowe nie s' objęte zakresem dostawy.

Antes de utilizar a escada ponte é preciso verificar sempre se ela está em bom estado. Só é possível voltar a utilizá-la depois de eliminados esses defeitos. A escada ponte só pode ser utilizada em chão capaz de suportar o respectivo peso. **Garantia e responsabilidade** Extensão, período e forma da garantia estão estabelecidos nas condições de venda e fornecimento da Günzburger Steigtechnik GmbH. No que diz respeito a direitos de garantia, resultados de documentação defeituosa é sempre determinante a brochura de informação e montagem válida na altura do fornecimento. Para além das condições de venda e fornecimento é válido o seguinte: Não é concedida qualquer garantia por danos pessoais e materiais devidos a um ou mais dos motivos a seguir indicados:

- utilização não conforme com as disposições,
- reparações efectuadas de forma incorrecta,
- utilização de peças sobressalentes não originais,
- utilização da instalação com componentes defeituosos,
- pessoal de montagem e utilizador insuficiente ou insuficientemente qualificado,
- alterações arbitrárias da construção,
- casos de catástrofe devido à acção de corpos estranhos e a força maior.

O utilizador é responsável por as leis, disposições de segurança e prescrições de prevenção contra acidentes válidas serem cumpridas. E além disso, por garantir uma utilização de acordo com as disposições. A escada ponte tem que estar presa ao chão com buchas. O volume de fornecimento não inclui buchas.

(PT)

(SI)

Pred vsako uporabo je treba preveriti ustrežno in primerno stanje prehodnega delovnega odra. V primeru pomanjkljivosti prehodnega delovnega odra ne smete uporabljati. Uporaba je dovoljena šele po odpravi pomanjkljivosti. Prehodni delovni oder se sme uporabljati samo na tleh z zadostno nosilnostjo. **Jamstvo in odgovornost** Obseg, trajanje in oblika jamstva so doloèeni v Pogojih prodaje in dobave podjetja Günzburger Steigtechnik GmbH. Za jamstvene pravice, ki nastanejo zaradi pomanjkljive dokumentacije, je zmeraj merodajna informativna broöura o monta-i, ki je veljavna ob èasu dobave. Poleg Pogojev prodaje in dobave velja še sledeée: Ne prevzemamo odgovornosti za osebno in materialno økodo, ki nastane iz enega ali veò od sledeèih razlogov:

- nepredvidena uporaba,
- nestrokovno izvedena popravila,
- uporaba neoriginalnih nadomestnih delov,
- uporaba naprave pri okvarjenih sestavnih sklopih,
- nezadostno kvalificirano ali nezadostno osebje za monta-o ter uporabo,
- lastnoròene konstrukcijske spremembe,
- primerne elementarni nesreèe zaradi vpliva tujkov in viöje sile.

Upravljalec mora lastnoròeno poskrbeti za to, da se upoštevaajo veljavni zakoni, varnostna doloèila in predpisi za prepreèevanje nesreè. Zagotovljena mora biti predvidena uporaba. Prehodni delovni oder mora biti na tleh pritrjen s talnimi vložki. Talni vložki niso v obsegu dobave.

使用前に 必ずお読みください。使用中の安全確認は必ずであることを確認すること。 欠陥がある時には 必ず停止し 部材 を使っては行けません。 欠陥を排除してから始めて 使用が出来ます。 必ずお読みください。 欠陥は 欠陥に 対応する 部材の上のみに 対応して します。 **保証と責任** 保証の範囲、期間、形式等は製造者ギンツブルガー社 (Günzburger Steigtechnik GmbH) が「販売及び利用条件」において定められております。 欠陥の不備に基づく修理請求については 保証期間の有効な説明書を基準とします。 一般の「製造及び出荷条件」の他に 次の 諸事項が適用されます: 次の 諸事項のうち 一つ以上による 人的又は物的損害 に対しては 保証しません:

- 規定を上回る使用
- 不適当に行われた修理
- 不正な補充部品の使用
- 不正な部材を入れた状態における本装置の使用
- 組み立て又は解体を行う 人の 資格又は人数の不足
- 勝手に 行われた 構造変化
- 荷物の 動きや 不可抗力による 異常

操作者は 自分の責任において 有効な法律、安全規定、事故防止規定等が 遵守され、 規定による 使用が行われることを 確認し なければなりません。 必ずお読みください。 部材は 使用前に 必ずお読みください。

(JP)

Hersteller:
 Günzburger Steigtechnik GmbH
 Rudolf-Diesel-Strasse 23
 D-89312 Günzburg

Stand: 23.02.07